

éoute



LA FRANCE SUR LES PAS DE MOLIÈRE

Société

Un meilleur tourisme

Politique

L'affaire Pompidou

Langue

Le son [ɛ̃]

F FACILE A2 **M MOYEN** B1 **D DIFFICILE** B2 - C2PDF-Ausgabe des Booklets
www.ecoute.de/nos-produits/audio

01. Présentation F

Bienvenue à tous pour ce programme audio 14/21. Bonjour Jean-Paul!

Bonjour Jean-Yves! En forme?

Oui, oui, tout va bien, je te remercie...

Tu nous annonces le menu?

Alors, nous allons beaucoup parler de théâtre en nous intéressant à Molière. Pourquoi Molière? Parce qu'il est né en 1622, il y a 400 ans de cela, cette année. Nos rubriques habituelles de langue, nos dialogues, nos jeux et le dernier épisode de notre polar, Un 14 juillet au Zéphyr, compléteront ce programme audio. Quant à notre partie grammaire, elle sera consacrée à l'utilisation du passé composé.

C'est parti!

CULTURE

02. Molière fête ses 400 ans F

En 2022, la France fête le 400^e anniversaire de la naissance de Molière, venu au monde le 15 janvier 1622 à Paris. Nous avons eu l'idée d'apporter notre petite pierre aux commémorations qui s'annoncent, en imaginant une interview de l'auteur du Misanthrope...

« Bonjour monsieur Molière. Nous sommes très honorés.

– Bonjour. Le voyage à travers le temps a été bien éprouvant. Mais enfin, on ne fête pas ses 400 ans tous les jours...

– Vous êtes considéré comme le plus illustre des dramaturges français. Pourtant vous auriez dû reprendre la charge de votre père, qui était tapissier du roi. Comment Jean-Baptiste Poquelin, votre véritable nom, est-il devenu Molière?

il y a... ans de cela, cette année

► in diesem Jahr vor ... Jahren

quant à qc

► was etw. betrifft

être consacré,e à qc.

► sich mit etw. befassen

la naissance ► Geburt

apporter sa pierre à qc

► seinen Teil zu etw. beitragen

la commémoration

► Gedenken

qn est honoré,e

► es ist jm eine Ehre

à travers ► durch

éprouvant,e ► anstrengend

illustre ► berühmt

le tapissier du roi

► königlicher Raumausstatter

véritable ► echt, richtig

– Vous savez, j’ai vécu mon enfance dans le Marais, tout près du Pont-Neuf qui était alors le centre d’un Paris populaire, haut en couleur. Les marchands ambulants y côtoyaient les prostituées, les chanteurs de rue, les musiciens et les saltimbanques. J’y allais souvent avec mon grand-père, Louis. Ces spectacles m’enchantaient. Et j’ai très vite compris que ce serait plus excitant d’être comédien que de prendre la suite de mon père.

– Vous avez 20 ans quand vous décidez de créer la troupe de l’Illustre-Théâtre...

– Voilà. Avec Madeleine Béjart, une comédienne d’une beauté incroyable dont je suis devenu l’amant, nous fondons cette troupe: l’Illustre-Théâtre. Et nous nous lançons. À l’époque, les théâtres sont rares: on joue dans des salles de jeu de paume, vous savez, l’ancêtre de votre tennis. Bon, j’avoue que j’y allais un peu fort sur les chandelles pour éclairer la scène. Mais le théâtre, c’est une fête pour moi. Et moi, je voulais que ce soit beau. Malheureusement, on a beaucoup dépensé. On a accumulé des dettes. Et pour moi, ça a fini en prison.

– Vous y êtes resté longtemps?

– Que nenni! Quelques jours seulement... Mon père a payé pour moi et je suis sorti. Après cet échec, j’ai décidé de fuir la capitale et d’aller tenter ma chance en province. Ça a duré 13 ans. Entre l’an 1645 et l’an 1658 pour être précis. Treize ans par monts et par vaux, en allant de

ville en ville. Avec les tréteaux, les costumes et les décors entassés sur des chariots. Je jouais, je mettais en scène et puis j’ai écrit mes premières farces: *Le Médecin volant*, *L’Étourdi*, *La Jalousie du Barbouillé*... J’ai ouï dire qu’elles étaient encore jouées...

– Oui, elles le sont... J’ai moi-même vu *Le Médecin volant* monté par Dario Fo à la Comédie-Française. Un spectacle d’ailleurs formidable!

– Vos compliments me touchent, Monsieur. Merci beaucoup...

– Je vous en prie. À votre retour, vous allez jouer devant Louis XIV dans la salle des Cariatides du Louvre...

haut, e en couleur

► schillernd

le marchand ambulant

► Straßenhändler

côtoyer qn

► hier: neben jm zu finden sein

le saltimbanque ► Gaukler

le comédien

► Schauspieler

prendre la suite de qn

► js Nachfolge antreten

l’amant (m) ► Liebhaber

fonder ► gründen

se lancer ► es wagen

l’ancêtre (m/f) ► Vorläufer

y aller un peu fort sur qc

► mit etw. übertreiben

la chandelle ► Kerze

éclairer ► beleuchten

la scène ► Bühne

les dettes (f/pl) ► Schulden

que nenni ► aber nein

l’échec (m) ► Misserfolg

fuir qc ► aus etw. fliehen

par monts et par vaux

► über Berg und Tal

le tréteau ► mobile Bühne

le décor ► Bühnenbild

le chariot ► Wagen

mettre en scène

► Regie führen

avoir ouï dire que

► gehört haben, dass

monté, e ► aufgeführt

– Oui. Et l'on peut dire que la chose était plutôt mal partie. Parce que je m'étais mis en tête de jouer une tragédie. En l'occurrence, Nicomède de Corneille. Je me voyais en tragédien. Vous savez, c'était le genre noble au XVII^e siècle, la tragédie. La comédie, c'était bien pour le peuple. Mais devant le roi, on joue une tragédie. Avec de beaux alexandrins. Le problème, c'est que je n'étais pas un très bon tragédien. Tous les chroniqueurs de l'époque vous le diront. Alors, mon Nicomède a été un échec retentissant. Heureusement, j'ai su réagir.

– Vous avez demandé au roi la permission de jouer une farce, c'est ça ?

– Et Louis XIV a accepté. J'avais écrit quelque chose d'assez drôle: Le Docteur amoureux. Et c'est ça que j'ai joué. Un triomphe ! La salle était pliée en quatre et le roi lui-même, qui n'est pas facile à dérider, a ri aux éclats... enfin presque. Le lendemain, tout Paris n'avait que le nom de Molière aux lèvres... Et cerise sur le gâteau, Soleil – le Roi-Soleil – m'a donné la jouissance d'une belle salle de théâtre à Paris, le Petit-Bourbon. Et puis, en janvier 1660, on a démenagé au Palais-Royal, où j'ai fait toute ma carrière.

– Quel genre d'acteur étiez-vous, Molière ?

– J'étais un acteur comique. Un mélange de Louis de Funès et de Pierre Richard, si vous voulez, avec une pointe de folie. J'étais un peu acrobate et j'étais passé maître dans l'art des grimaces. Je savais très bien danser également.

Mais j'avais une démarche gauche, et parfois, il me suffisait d'apparaître sur scène pour que le public commence à s'esclaffer. «S'esclaffer», vous le dites encore... ?

– Oui, oui. Mais on dit plus facilement «se tordre de rire» ou «éclater de rire»... Revenons au théâtre du Palais-Royal... C'est pendant les treize ans que vous y avez passés que vous avez écrit vos plus grandes pièces.

– Ah oui, presque toutes... Les Fourberies de Scapin, L'Avare, Les Femmes Savantes, Le Misanthrope, L'École des Femmes, Le Malade imaginaire, c'est au Palais-Royal que je les ai en effet créées. Comme je me moquais beaucoup de mes contemporains et avec une grande férocité, j'ai cependant eu pas mal d'ennuis malgré l'engouement du public.

en l'occurrence ➤ und zwar

retentissant, e

➤ hier: krachend

être plié, e en quatre

➤ sich totlachen

dérider qn ➤ aufheitern

rire aux éclats

➤ schallend lachen

la cerise sur le gâteau

➤ Sahnehäubchen

la cerise ➤ Kirsche

la jouissance

➤ Nutzungsrecht

la pointe ➤ Prise

passer maître dans l'art de qc

➤ Meister in etw. sein

la démarche ➤ Gang

gauche ➤ ungeschickt

s'esclaffer

➤ schallend (los) lachen

le contemporain

➤ Zeitgenosse

la férocité ➤ hier: Schärfe

les ennuis (m/pl) ➤ Ärger

l'engouement (m)

➤ Begeisterung

Ma pièce Le Tartuffe qui visait l'hypocrisie de l'Église a été interdite pendant cinq ans et j'aurais été encore une fois emprisonné si Louis ne m'avait pas soutenu.

– Et dans Le Malade imaginaire, c'est les médecins que vous attaquez.

– Oui, je les avais vus au chevet du roi, ces charlatans, avec leurs saignées et leurs lavements inutiles. Et tellement ridicules. Au moment où j'ai écrit la pièce, j'étais moi-même souffrant et les médecins étaient bien incapables de me soigner. Le 17 février, nous jouons la 4^e représentation du *Malade imaginaire*. J'étais épuisé. Je toussais. Cependant, je voulais jouer. Alors j'ai joué. Et j'ai tenu toute la pièce. Mais à la fin, je crachais du sang, mon habit en était tout taché. Oh, j'ai essayé de dissimuler la peur et la douleur derrière des mimiques, mais la douleur me défigurait. Quand le rideau s'est baissé, je me suis écroulé dans mon fauteuil. On m'a emmené chez moi, rue Richelieu, où je suis mort peu de temps après. Dans mon lit. Et voilà. C'en était fini de Molière...

– Pas du tout... Bien sûr, vos pièces sont toujours jouées, mais savez-vous que nous nommons le français la «langue de Molière»?

– Je le sais. Et, croyez-moi, j'en suis très fier, Monsieur.»

Vous trouverez bien d'autres informations sur Molière dans notre magazine Écoute 14/21. En attendant, répondez aux deux questions de compréhension posées par Jean-Yves.

Questions:

1. Molière était-il:

- un bon tragédien
 un bon acteur comique?

2. Quelle pièce de Molière a été interdite:

- Le *Malade imaginaire*
 Le *Tartuffe*?

Solutions:

1. Molière était un bon acteur comique.
 2. C'est *Le Tartuffe* qui a été interdit.

l'hypocrisie (f)

• Scheinheiligkeit

interdire ▶ verbieten

soutenir ▶ unterstützen

au chevet de qn

• an j's Krankenbett

la saignée ▶ Aderlass

le lavement ▶ Einlauf

être souffrant,e

• unpasslich sein

soigner ▶ behandeln

tousser ▶ husten

tenir ▶ durchhalten

cracher du sang

• Blut husten

l'habit (m) ▶ Kleidung

tacher ▶ beflecken

dissimuler ▶ verbergen

la douleur ▶ Schmerz(en)

défigurer ▶ entstellen

se baisser ▶ hier: fallen

s'écrouler

• zusammenbrechen

fier,ère ▶ stolz

03. Aide à la compréhension **F**

Revenons ensemble à trois mots utilisés à plusieurs reprises dans le sujet que vous venez d'écouter. Il s'agit de « scène », « décor » et « farce ». La « scène » est la partie du théâtre où se déroule le spectacle. *Die Bühne* en allemand. Mais c'est aussi une partie d'une œuvre dramatique: *die Szene*. En général, les pièces de théâtre sont découpées en actes et en scènes. Une nouvelle scène commence ou se termine quand un personnage entre sur le plateau ou en sort. L'action d'organiser la représentation théâtrale – le jeu des acteurs, le choix des costumes et des décors – s'appelle la « mise en scène ».

« J'ai vu *Le Misanthrope* dans une nouvelle mise en scène à la Comédie-Française. »

La « metteuse en scène » ou le « metteur en scène » sont les personnes chargées de la mise en scène d'une pièce de théâtre – ou d'un film. *Die Regisseurin, der Regisseur*.

« Alban a étudié le théâtre et veut devenir metteur en scène. »

Par extension, une « scène » est un événement représentant un intérêt particulier par l'effet dramatique ou l'émotion qu'il suscite.

« J'ai assisté hier à une scène d'une rare violence dans le métro. »

Dans le langage de la police, une « scène de crime » est l'endroit où un meurtre a eu lieu.

« Les policiers ont retrouvé le sang du suspect sur la scène du crime. »

La locution verbale « faire une scène » caractérise la réaction de colère d'une personne confrontée à une situation dans laquelle elle est à son désavantage.

« Noémie m'a fait toute une scène parce que j'ai oublié son anniversaire. »

Quant à l'expression « occuper le devant de la scène », elle signifie « être en vue », « être au premier plan ».

« Depuis la parution de son livre, Frank occupe le devant de la scène littéraire. »

Le « décor » d'une pièce de théâtre est constitué d'éléments qui reproduisent sur la scène le lieu où l'histoire se déroule.

découper

► hier: unterteilen

le plateau ► Bühne

la mise en scène

► Inszenierung

par extension

► im weiteren Sinne

susciter ► auslösen

la scène de crime ► Tatort

le suspect ► Verdächtiger

la colère ► Wut

le premier plan

► Vordergrund

se dérouler ► spielen

«Les décors des *Fourberies de Scapin* rappellent un port.»

L'expression «finir ou partir dans le décor» signifie «avoir un accident».

«La voiture a raté le virage et elle est partie dans le décor.»

Et l'expression «faire partie du décor» s'utilise au sujet d'une personne qui fait partie depuis très longtemps d'un endroit ou d'un groupe.

«Monsieur Goutais travaille chez Croquenlux depuis 20 ans. Il fait vraiment partie du décor.»

Molière a commencé par écrire des «farces». Une «farce» est une petite pièce de théâtre comique. Ses sujets sont souvent pris dans la vie quotidienne, montrée sous un angle bouffon. Les farces sont destinées à faire rire le peuple. C'est un genre théâtral typique du Moyen Âge.

Le mot «farce» est également un synonyme de «plaisanterie».

«Eugénie a fait une farce à son père: elle a mis des cailloux dans ses chaussures.»

Enfin, et ça n'a rien à voir, la farce est un mélange d'ingrédients (viande hachée, légumes, condiments) utilisé en cuisine pour remplir un

aliment comme une tomate, un poulet ou un poisson...

«La farce de ces raviolis est exquise.»

LANGUE

04. Compréhension orale A2 F

Nous passons maintenant à la partie langue. Nous commençons avec de la compréhension orale. Nous avons le plaisir de recevoir Adjoa Lisse, membre de la rédaction d'Écoute. Elle a écrit un article sur Joséphine Baker dans le numéro 14/21. Son titre: Joséphine Baker, une chanteuse, danseuse et espionne au Panthéon.

«Adjoa, quand tu as fait des recherches pour écrire une biographie de Joséphine Baker, qu'est-ce que tu as pensé?

– J'ai été fascinée par le personnage de Joséphine Baker, mais je me suis dit: «Pourquoi faut-il que la seule vedette noire de l'époque danse à moitié nu avec des bananes?»

rappeler ► erinnern an

rater ► verfehlen

le virage ► Kurve

l'angle (m) ► Blickwinkel

bouffon,ne ► komisch

le caillou ► Kieselstein

la vedette ► Star

nu,e ► nackt

– Et ensuite?

– Ensuite, en trouvant plus d'informations sur sa vie, je me suis rendu compte que Joséphine Baker était plus qu'une danseuse frivole. En arrivant en France, elle a été surprise que les gens la respectent beaucoup plus que dans son pays d'origine, les États-Unis. Il faut rappeler qu'à cause de la ségrégation raciale, Joséphine Baker n'aurait jamais pu faire carrière là-bas.

– Tu peux nous rappeler quelques dates importantes de sa vie?

– Joséphine Baker est née en 1906 à Saint-Louis, dans le Missouri. À l'âge de 19 ans, elle a pris le bateau pour la France. Pendant la Seconde Guerre mondiale elle s'est engagée dans la Croix-Rouge française et dans la Résistance. Elle a été espionne en Afrique du Nord. Elle a lutté contre le fascisme et a risqué sa vie pour son pays d'adoption et pour la liberté. Après la guerre, elle est restée en France. Elle a acheté un château dans le Périgord et a reçu la Légion d'honneur.

– Elle n'a jamais voulu retourner aux États-Unis?

– Si, mais quand elle est arrivée là-bas, on lui a plusieurs fois refusé l'accès à l'hôtel. Au restaurant, on ne l'a pas servie. Plus tard, elle est même devenue l'ennemie publique du gouvernement américain. En 1963, elle a participé à la marche pour les droits civiques des Noirs Afro-américains à Washington, au côté de Martin Luther King.

Elle est morte à Paris en 1975 et entrera au Panthéon le 30 novembre prochain.

– Quelle vie! Comment s'explique son triomphe en Europe?

– Au tout début de sa carrière, les Européens l'ont présentée comme une curiosité, comme ils le faisaient avec les Africains des colonies. Mais quand on regarde des vidéos de ses spectacles, on comprend qu'elle a échappé à ce rôle: elle a charmé le public, par son énergie incroyable, son talent, sa liberté. En fait, pour les Européens, elle représentait la modernité américaine.

– Et au début, elle a dansé presque nue...

– Oui, ça a joué un rôle, c'est vrai! »

le pays d'origine

► Heimatland

la ségrégation raciale

► Rassentrennung

la Résistance

► Widerstand

lutter

► kämpfen

le pays d'adoption

► Wahlheimat

(l'ordre (m) national de la) Légion d'honneur

► Orden der Ehrenlegion

refuser

► verweigern

l'accès (m)

► Zutritt

le droit civique

► Bürgerrecht

le côté

► Seite

au tout début

► ganz zu zu Anfang

échapper à qc

► sich einer S. entziehen

05. Questions de compréhension orale A2

Répondez aux questions de compréhension.

1. Pourquoi Adjoa parle de Joséphine Baker ?

- A. Parce qu'elle a publié un livre sur Joséphine Baker
- B. Parce qu'elle a écrit un article sur Joséphine Baker dans le magazine *Écoute*.
- C. Parce qu'elle a toujours admiré Joséphine Baker.

2. Pourquoi on parle en 2021 de Joséphine Baker ?

- A. Parce qu'elle est morte il y a exactement vingt ans
- B. Parce qu'elle est née il y a exactement 100 ans.
- C. Parce qu'elle entrera au Panthéon cette année.

3. Vrai ou faux? Quand Joséphine Baker est retournée aux États-Unis, elle a toujours été reçue comme une célébrité.

Solutions:

1. Réponse B. Adjoa a écrit un article sur Joséphine Baker dans le magazine *Écoute*.
2. Réponse C: Joséphine Baker entrera au Panthéon cette année.
3. Faux. Joséphine Baker n'a pas été reçue comme une célébrité. L'hôtel lui a refusé l'accès.

06. Grammaire. Le passé composé

Comment apprenez-vous? Il vous suffit de lire les explications et voilà, vous le savez pour toujours? Probablement pas... En général, on a tous besoin de piqûres de rappel.

Comme pour un vaccin! C'est pourquoi, dans cet épisode, nous allons réviser seulement une des difficultés du passé composé: comment commencer sa phrase? Par «j'ai», «je suis» ou «je me suis»? Pour plus d'explications sur le passé composé, nous vous invitons à consulter les pages 46 et 47 du magazine *Écoute* 14/21.

Nous allons maintenant réécouter quelques phrases de la biographie de Joséphine Baker. Elles sont toutes au passé composé. Écoutez si les phrases commencent par «elle a», «elle est» ou «elle s'est».

«Elle est née en 1906. Elle a pris le bateau pour la France. Elle s'est engagée dans la Croix-Rouge. Elle a été espionne. Elle est restée en France. Elle a acheté un château dans le Périgord et elle a reçu la Légion d'honneur. Elle est morte à Paris en 1975.»

suffire ➔ (aus)reichen

la piqûre de rappel

➔ Auffrischung (Simpfung)

Nous avons ici trois formes différentes. Il y a tout d'abord la forme « normale » avec le verbe « avoir »: « elle a pris le bateau », « elle a été espionne », « elle a acheté un château », « elle a reçu la Légion d'honneur... ». C'est la forme qu'on trouve avec la plupart des verbes: « j'ai mangé », « tu as parlé », « elle a écrit », « nous avons fait », « vous avez été », « ils ont marché », etc.

Ensuite, nous avons plusieurs phrases avec l'auxiliaire « être »: « elle est née en 1906 », « elle est restée en France », « elle est morte en 1975 ». Rappelez-vous, certains verbes sont toujours accompagnés du verbe « être »: entrer, sortir, naître, mourir, etc.

Il faut ajouter à cette quinzaine de verbes tous les verbes comme « se lever, se coucher, se souvenir ». On dit ainsi: « Vous vous êtes souvenus de son anniversaire ». On les appelle « pronominaux ». Dans la biographie de Joséphine Baker, nous avons donné un exemple: « Elle s'est engagée dans la Croix-Rouge ».

07. Prononciation. Le son [ɛ] comme dans « lapin » F

Écoutez pour commencer le texte de la page 45 du magazine Écoute 14/21 et essayez de repérer les mots dans lesquels vous entendez le son [ɛ] comme dans « matin ». Comptez le nombre de fois vous entendez [ɛ].

« Tous les matins, Aurélien va d'abord dans la salle de bains. Il prend ensuite son petit-déjeuner dans le jardin. Il aime manger des raisins, et met du miel de thym sur ses tartines de pain. Avant de partir travailler à Amiens, il consulte son agenda pour savoir combien de rendez-vous il a dans la journée. »

Tu as compté combien de fois j'ai prononcé le son [ɛ], Jean-Paul?
Ah, moi aussi je devais compter?
D'accord... Bon, allez je vais répéter, spécialement pour toi, Jean-Paul.

la plupart des

► die meisten

l'auxiliaire (m) ► Hilfsverb

accompagner ► begleiten

la quinzaine

► etwa fünfzehn

le son ► Laut

le lapin ► Kaninchen

repérer ► hier: finden

compter ► zählen

la tartine ► Schnitte

le rendez-vous ► Termin

«Tous les matins, Aurélien va d'abord dans la salle de bains. Il prend ensuite son petit-déjeuner dans le jardin. Il aime manger des raisins, et met du miel de thym sur ses tartines de pain. Avant de partir travailler à Amiens, il consulte son agenda pour savoir combien de rendez-vous il a dans la journée.»

Tu as dit exactement dix fois le son [ɛ̃]!

Oui, c'est bien ça: «matins, Aurélien, bains, jardin, raisins, thym, pain, Amiens, combien» et «agenda».

Par contre, pour écrire ces mots, c'est une tout autre histoire: j'ai compté cinq manières différentes d'écrire ce son [ɛ̃] dans ton exemple. Cinq graphies? Et encore là, ça va, tu sais qu'il existe au total non pas cinq, mais dix graphies qui représentent ce son nasal. C'est fou, non?

Oui, c'est dingue! À cause – ou grâce à – notre orthographe, si... surprenante, nous avons plein de mots qui se prononcent pareillement, mais s'écrivent différemment.

Comme les mots «vin»: sans contexte, on ne peut savoir si je parle du vin, la boisson, ou si je dis que quelque chose est vain, c'est-à-dire qu'il ne sert à rien. Oui si je dis le nombre 20: 20 personnes. Ou encore si je conjugue le verbe venir au passé simple: Molière vint au monde en 1622.

Faisons tout de suite un petit quiz spécial [ɛ̃]! Je dis une phrase avec un mot qui selon comment on l'écrit signifie deux choses complètement

différentes, mais se prononcent exactement de la même façon.

Des homophones, quoi.

Oui. Je commence: fleuve ou organe? Traversez le Rhin et vous changerez de pays.

Fleuve! Le Rhin (*der Rhein*) s'écrit «r-h-i-n».

Rien à voir avec les reins, ces deux organes qui éliminent les déchets de notre corps. À moi! Pin, l'arbre (p-i-n) ou pain, l'aliment (p-a-i-n)? On voit beaucoup de pins parasols près de la Méditerranée.

Arbre: il s'agit du pin «p-i-n», et non du pain «p-a-i-n» qu'on mange.

Encore une question: fin, la finalité (f-i-n) ou faim, l'envie de manger (f-a-i-m)? La fin justifie les moyens.

Fin «f-i-n», qui, ici, veut dire la finalité, le but. À propos de fin, c'est la fin (f-i-n) de ce quiz.

la graphie ► Schreibweise

fou, folle ► verrückt

dingue (fam.) ► irre

plein de ► viel,e

pareillement ► gleich

vain,e ► vergeblich

selon comment

► je nachdem, wie

le rein ► Niere

les déchets (m/pl)

► hier: Giftstoffe

le pin ► Kiefer

le pin parasol ► Pinie

la fin justifie les moyens

► der Zweck heiligt die Mittel

ÉTYMOLOGIE

08. L'origine du mot « bouquin » **M**

Avant de passer à notre brève sur l'origine du mot « bouquin », voici une question concernant ce sujet: d'où vient l'étymologie de « bouquin » ? La solution vous est donnée à la fin de la rubrique.

Saviez-vous que les noms « bouquin » et « Facebook » ont une origine commune ? Synonyme familier de « livre », « bouquin » vient du moyen néerlandais *boekin*, « petit livre ». Le néerlandais *boek*, l'anglais *book* et l'allemand *Buch* partagent la même racine germanique: *bōk*, qui désignait le hêtre. Tout simplement parce qu'on écrivait sur l'écorce de cet arbre. Ce n'est pas un hasard si les mots « hêtre » et « livre » se disent en allemand, respectivement, *Buche* et *Buch*. L'étymologie de « livre » est similaire: en latin, *liber* signifiait d'abord « la partie vivante de l'écorce ». D'origine organique ou numérique, parions que les bouquins survivront à Facebook, Twitter et TikTok.

Et voici la réponse à notre question :
Le mot « bouquin » vient du néerlandais *boekin*, qui signifie « petit livre ».

POLAR

09. Un 14 juillet au Zéphyr (4/4) **M**

Après la mort d'un adolescent tué par la police, la cité est en ébullition. C'est dans ce contexte explosif que le jeune Adam est chargé d'un transport de drogue... qui n'arrivera jamais à destination. Un 14 juillet au Zéphyr, de Camille Larbey, dernier épisode.

Depuis la fenêtre de son appartement, au 17^e étage de la tour D, Lino regarde le soleil décliner sur la cité. Son royaume. La chaleur ne semble pas redescendre. « C'est sûr, d'autres voitures vont brûler ce soir », se dit-il. Adam devait lui apporter la drogue. À la place, une fille s'est pointée avec un sac à dos rempli de paquets de farine. D'après elle, le sac traînait au fond d'une poubelle. On lui a filé quelques clagues pour vérifier si l'histoire était vraie. La

la racine ➤ Wurzel

l'écorce (f) ➤ Rinde

le hasard ➤ Zufall

numérique ➤ digital

parier ➤ wetten

survivre à qc

➤ etw. überdauern

être en ébullition

➤ in Aufruhr sein

décliner

➤ sinken, untergehen

redescendre

➤ wieder fallen

se pointer ➤ aufkreuzen

trainer ➤ herumliegen

filer ➤ hier: verpassen

la claque ➤ Ohrfeige

filles en larmes s'est presque pisser dessus. On l'a renvoyée chez elle avec un coup de pied au cul, lui conseillant de jouer plutôt à des jeux de son âge. Maintenant, il faut mettre la main sur Adam. Lino a fait passer des ordres: 200 euros à quiconque ramènera ce petit con ici en un seul morceau. Cela devrait motiver les crevards de cette cité. Il s'occupera lui-même de le punir. Pour l'exemple.

Il est 23 heures. Toujours pas de nouvelles d'Adam. Les «boum boum» du feu d'artifice tiré depuis la commune voisine résonnent. Au Zéphyr, pas de fusées pour colorer les murs des HLM. Les sirènes retentissent. Des cris. Ça y est, les incendies de voitures ont repris. C'est presque devenu une équation mathématique: un gamin de cité tué par les flics = trois nuits d'émeutes. Là, c'est la deuxième nuit. À quoi ça sert d'envoyer les pompiers et la police? Il suffit d'attendre. «On est tous coupables, murmure Lino. Les architectes qui ont créé cette cité de merde sans penser à ceux qui devront l'habiter. Les baillleurs sociaux qui oublient ce que mixité sociale veut dire. Le gouvernement qui laisse pourrir les cités. Les médias qui ne comprennent rien aux banlieues. Les flics qui sont toujours plus violents. Les parents qui ont baissé les bras. Les entreprises qui ne recrutent pas quand la tête sur le CV n'est pas blanche. Les jeunes d'ici qui brûlent leur propre cité alors qu'ils devraient cramer les beaux quartiers pour

espérer changer quelque chose. Les dealers qui détruisent tout avec leur drogue. Putain, je suis coupable... On est tous coupables!», s'exclame Lino à voix haute.

«Quoi?» demande l'un de ses lieutenants.

«Rien», répond Lino.

Le jeune homme repense à sa vie. Il n'a que 20 ans, mais il a l'impression d'en avoir le double. Il a tout fait pour devenir le boss de la cité: voler, mentir, trahir, tuer. La prison l'a rendu plus dur. Plus fort. À 18 ans, il avait déjà gagné son premier million d'euros. Une partie de l'argent est régulièrement blanchie dans l'immobilier de l'autre côté de la Méditerranée ou à Dubai. Le reste est flambé: belles voitures, soirées en boîte de nuit, restaurants, fringues de luxe. Son statut fait des

se pisser dessus

• sich bepinkeln

le cul ▶ Hintern

le crevard ▶ Penner, Loser

pour l'exemple

▶ hier: um ein Exempel zu statuieren

le feu d'artifice

• Feuerwerk

la fusée ▶ Rakete

la HLM (habitation à loyer modéré)

• Wohnblock mit Sozialwohnungen

retentir ▶ ertönen

ça y est ▶ es ist so weit

l'équation (f) ▶ Gleichung

de merde ▶ verdammt

le bailleur ▶ Vermieter

laisser pourrir

▶ verkommen lassen

baisser les bras

▶ das Handtuch werfen

le CV (curriculum vitae)

• Lebenslauf

cramer ▶ abfackeln

putain ▶ verdammt

blanchir ▶ waschen

flamber

• auf den Kopf hauen

les fringues (f/pl)

• Klamotten

envieux. Certains sont prêts à tout pour le faire tomber. Chaque matin, en se réveillant, Lino se demande s'il verra la fin du jour. Ou si une rafale de kalachnikov viendra le cueillir. Chaque matin, Lino se dit qu'il devrait tout arrêter. Passer la main. Mais on ne quitte pas le business avec une simple lettre de démission.

Lino ne le dit à personne, mais il aimerait autre chose. Avoir un boulot normal, retrouver le soir une famille normale, dans une ville normale. Une vie sans risque. Au lieu de cela, il doit constamment être sur ses gardes pour ne pas se faire éjecter du trône. Ce soir-là, Lino ressent une immense fatigue. Comme s'il portait le poids de chaque tour sur ses épaules. Cette cité agit comme un aimant sur ses habitants. Impossible de s'en détacher, même si on le veut très fort. Lino passe la nuit à imaginer toutes les vies qu'il aurait pu vivre s'il avait grandi ailleurs. Là où on a véritablement une chance de devenir quelqu'un. Il aurait aimé être marin et parcourir les mers. Ou rouitier, afin de traverser l'Europe. Ou pilote et s'arracher de ce bitume brûlant. Être en mouvement.

Du haut de sa tour, Lino observe les affrontements. D'un côté, les LBD des policiers, de l'autre les cocktails Molotov. Plusieurs voitures brûlent. Si au moins le feu nettoyait ! On dit que les forêts repoussent mieux après un incendie. Mais ici, le feu n'enlèvera jamais la crasse de la cité. Demain, on comptera les yeux

perdus et les brûlures au troisième degré. Cette nuit-là, le Zéphyr hurle comme une cocotte-minute restée trop longtemps sur le gaz. Au petit matin, Lino n'est pas vraiment surpris quand il entend les policiers fracasser sa porte d'entrée et envahir son salon, pistolets pointés sur lui. Maintenant qu'il est détrôné, une nouvelle vie l'attend. Ni meilleure, ni pire. Seulement différente. C'est déjà ça.

l'envieux (m) ▶ Neider

la rafale ▶ Salve

cueillir ▶ hier: erwischen

passer la main ▶ aufgeben

la lettre de démission

▶ Kündigungsschreiben

être sur ses gardes

▶ auf der Hut sein

l'aimant (m) ▶ Magnet

le marin ▶ Seemann

le rouitier ▶ Lkw-Fahrer

le LBD (lanceur de balles de défense)

▶ Gummigeschosswerfer

la crasse ▶ Dreck

la cocotte-minute

▶ Schnellkochtopf

fracasser ▶ hier: eintreten

pointé,e ▶ gerichtet

c'est déjà ça

▶ das ist schon mal etwas

10. Questions et réponses du polar **M**

Répondez aux questions posées par Jean-Paul.

Questions:

1. Adam a-t-il apporté la drogue à Lino?
2. Vrai ou faux: Lino a 18 ans.
3. Lino aurait-il préféré une vie sans risque ou la sienne lui convient-elle?

Solutions:

1. Non. Une fille est venue au rendez-vous avec des sacs de farine.
2. Faux. Lino a 20 ans.
3. Lino aurait préféré une vie sans risque.

LEXIQUE

11. Le théâtre de Molière **M**

Dans cette rubrique de vocabulaire, nous faisons le tour d'un thème en particulier. Pour faciliter votre compréhension, les mots importants sont traduits en allemand.

Pour écrire ses pièces (*seine Stücke*), Molière partait d'un canevas (*einem Grundgerüst*). Il s'inspirait souvent du théâtre italien et des farces du Moyen Âge (*den Farcen des Mittelalters*). Il adaptait aussi les personnages de ses pièces (*die Figuren seiner Stücke*) aux caractères des comédiens (*der Schauspieler*) qui composaient sa troupe. Lui-même se réservait fréquemment

le rôle principal (*die Hauptrolle*). Les répliques (*die Antworten*) qu'il composait pour lui-même convenaient parfaitement à sa diction particulière (*zu seiner besonderen Sprechweise*). Le théâtre de Molière est en général une critique de son époque (*eine Kritik an seiner Zeit*). Il y aborde plusieurs fois le thème de la place des femmes dans la société (*der Stellung der Frau in der Gesellschaft*), de l'hypocrisie (*der Heuchelei*) ou de la vie à la cour (*des Lebens am Hof*) avec ses aspects ridicules. Quatre cents ans plus tard, ces sujets sont encore d'actualité (*sind diese Themen immer noch aktuell*). Et c'est pourquoi les pièces de Molière ne vieillissent pas.

faire le tour de qc

• auf etw. näher eingehen

en particulier

• im Besonderen

fréquemment ➤ häufig

convenir à ➤ passen zu

aborder ➤ behandeln

DITES-LE AUTREMENT

12. Veille d'examen **M**

Avec cette rubrique, nous apprenons à faire la différence entre les registres de langue. Vous allez tout d'abord entendre un court dialogue écrit dans le registre courant qui est celui employé dans la vie quotidienne. Puis nous écouterons le même dialogue, mais cette fois-ci dans le registre familier, c'est-à-dire celui qui utilise de nombreux mots issus de la langue populaire.

Dans notre dialogue, Doriane propose à Luc de l'aider à réviser un examen.

Doriane: Tu avances bien dans tes révisions ?

Luc: Pas tellement, non, je suis en retard sur mon planning. J'ai mon premier examen demain, et je suis très stressé !

Doriane: Ne t'inquiète pas, je suis sûre que ça va bien se passer. Veux-tu que je t'aide à réviser ce soir ?

Luc: Oh oui, ça me rassurerait, je crois.

Doriane: D'accord, alors je viendrai à 18 heures après l'université. À tout à l'heure !

Luc: Merci Doriane, tu es adorable ! C'est super d'avoir une amie comme toi !

Ce dialogue dans le registre courant n'est pas trop difficile à comprendre pour un locuteur ayant une bonne connaissance du français. Mais vous allez voir qu'en passant dans le

registre familier, la compréhension va un peu se compliquer.

Doriane: Tu t'en sors avec tes révisions ?

Luc: Bof, pas vraiment, j'suis à la bourre sur mon planning ! Demain, j'ai mon premier exam, et je flippe grave !

Doriane: Te bile pas, j'suis sûre que tu vas gérer. Tu veux que j'te file un coup de main pour réviser ce soir ?

Luc: Ouais, ça m'rassurerait, je crois.

Doriane: Ok, alors j'viendrai à 18 heures, après la fac. À tout !

Luc: Merci Doriane, t'es trop sympa ! C'est chouette d'avoir une pote comme toi !

Dans le registre courant, on raccourcit volontiers les mots. En linguistique, cette abréviation s'appelle une «apocope».

Avez-vous repéré ces mots dans notre dialogue ? Il y en avait trois : «exam», «fac» et «sympa».

«Exam» pour «examen», «fac» pour «faculté»

la veille ► Vortag

employé,e ► verwendet

nombreux,se ► zahlreich

issu,e de ► aus

avancer ► vorankommen

les révisions (f) ► Lernen

le planning ► Zeitplan

s'inquiéter

► sich Sorgen machen

rassurer ► beruhigen

le locuteur ► Sprecher

chouette (fam.) ► klasse

raccourcir ► abkürzen

volontiers ► gern

et «sympa» pour «sympathique»... Le mot «fac» est le plus utilisé par les étudiants pour parler de l'université.

«Luc est inscrit en fac de médecine et Tanguy en fac de lettres.»

«Bof» est une exclamation populaire qui exprime généralement l'indifférence ou l'ennui et correspond à peu près au *na ja* allemand.

«Eh dis donc, Nico, si on se faisait un petit ciné ce soir? Bof...» (Nico n'a pas l'air enchanté...)

Le verbe «flipper» est un synonyme familier d'«angoisser» ou de «s'inquiéter». Il vient de l'anglais *to flip*. Les jeunes l'emploient beaucoup. Mais son utilisation a fini par s'étendre à toutes les tranches d'âge.

«Quand j'ai attrapé le covid, j'ai vraiment flippé...» (Quand j'ai attrapé le covid, je me suis vraiment inquiété.)

Dans la langue courante, le verbe «gérer» est synonyme de «conduire» ou de «mener». Leiten ou *führen* en allemand.

«Gérard Marsignol gère une affaire immobilière de prestige à Saint-Tropez.»

Mais dans la langue populaire, c'est un tic de langage très répandu. En gros, «gérer» a deux significations principales dans ce registre: «être capable de résoudre un problème» et «être bon dans un domaine donné».

«J'ai un bug sur mon ordi, mais je gère.» (J'ai un bug sur mon ordinateur, mais je vais résoudre le problème.)

«Si tu as un problème avec ton ordi, parles-en à Foulques. Il gère grave en informatique.» (Si tu as un problème avec ton ordinateur, parles-en à Foulques, il est très bon en informatique.)

La locution interjective «à tout'» remplace «à tout à l'heure» ou «à tout de suite» dans le registre familier.

«Bon, allez, je vais déjeuner! À tout'!»

Terminons avec trois expressions familières: «Être à la bourre»: être en retard.

les lettres (f/pl)

• Literaturwissenschaft

l'exclamation (f) • Ausruf

l'indifférence (f)

• Desinteresse

l'ennui (m) • Langeweile

enchanté,e • begeistert

s'étendre • sich ausweiten

la tranche d'âge

• Altersgruppe

attraper • hier: bekommen

«Allez, dépêche-toi ! On va être à la bourre !»

«Donner un coup de main» : aider.

«Tiens, tu peux me donner un coup de main pour porter mes bagages?»

«Se faire de la bile» : s'inquiéter.

«Adèle est rentrée à trois heures du matin. On n'avait pas de nouvelles. On s'est fait de la bile!»

LE SAVIEZ-VOUS ?

13. L'affaire Pompidou **M**

Fin 1968. Charles de Gaulle est au pouvoir. Georges Pompidou a été son Premier ministre jusqu'au mois d'août. En juin de l'année suivante auront lieu les prochaines élections présidentielles, et Monsieur Pompidou compte bien s'y présenter. Mais problème. Des rumeurs salaces circulent à propos du couple Pompidou, et plusieurs journaux reçoivent des photos de parties fines sur lesquelles on reconnaît très nettement Madame Claude Pompidou, dans des positions... olé olé. Qui a divulgué ces photos compromettantes? Les Renseignements généraux ne retrouveront jamais les auteurs. Un ancien préfet évoquera un réseau de complicité au sein du ministère de l'Intérieur et de la Justice. En revanche, ce que l'enquête a pu révéler est que «Madame Claude», l'épouse de

Georges donc, bien visible sur les photos, était en fait un sosie mis en scène, en vue de nuire à la campagne de son mari. En vain, car ce complot n'empêchera pas Georges Pompidou de gagner les élections. Il dirigera la France de 1969 à sa mort, en 1974.

Georges Pompidou est élu à la présidence de la République le 15 juin 1969. Mais il est emporté par un cancer avant la fin de son septennat. Il meurt le 2 avril 1974. Georges Pompidou est à l'initiative de la construction du centre qui porte son nom, aussi appelé centre Beaubourg. Grand amateur d'art contemporain, il dote Paris de ce musée qui doit symboliser la modernité de la capitale française par son architecture révolutionnaire.

se dépêcher ▶ sich beeilen

au pouvoir ▶ an der Macht

compter faire qc

▶ vorhaben, etw. zu tun

la rumeur ▶ Gerücht

salace ▶ schlüpfrig

la partie fine ▶ Sexparty

nettement ▶ deutlich

divulguer ▶ verbreiten

les Renseignements généraux (m/pl)

▶ ehemaliger Inlandsgeheimdienst

le réseau de complicité

▶ Komplizennetzwerk

l'enquête (f)

▶ Untersuchung

révéler ▶ aufdecken

le sosie ▶ Doppelgängerin

nuire à qc

▶ einer S. schaden

élire ▶ wählen

emporter ▶ dahinfliehen

le septennat

▶ siebenjährige Amtszeit

mourir ▶ sterben

l'amateur (m) ▶ Liebhaber

l'art (m) contemporain

▶ zeitgenössische Kunst

doter qc de qc

▶ etw. mit etw. ausstatten

HISTOIRE

14. Qui suis-je?

Dans ce « Qui suis-je? », vous allez devoir deviner le nom d'un personnage de l'une des pièces les plus célèbres de Molière. Et si vous ne trouvez que le titre de la pièce, ce ne sera déjà pas si mal...

J'aurais voulu naître noble... Avec un beau nom à rallonge et des particules à n'en plus finir. Et puis, avoir été éduqué dans les belles manières. Mais j'ai fait fortune dans le commerce et mon patronyme n'a rien d'aristocratique. Bien sûr, comme je suis très riche, j'ai les moyens de me faire habiller comme les gens de qualité. Soie, velours, chapeau à plume, je ne me refuse rien... Je puis ainsi parader comme étant de la haute société. Pour les choses de l'esprit que se doit de connaître tout homme de rang auquel j'aspire, j'ai fait appel à quelques très bons professeurs. Au reste, je suis amoureux d'une marquise, et j'ai demandé l'aide de mon maître de philosophie pour lui écrire quelques vers galants sur ses beaux yeux qui me font mourir d'amour. Ou d'amour me font mourir. Ou mourir d'amour me font. Ou encore, font d'amour me mourir... Savez-vous que ceci est de la prose... Eh bien moi je ne le savais pas. « Nicole, apportez-moi mes pantoufles, et me donnez mon bonnet de nuit... » Ça aussi, c'est de la prose! Quand mon maître de philosophie m'a appris cette formi-

dable nouvelle, je me suis dit: « Par ma foi, il y a plus de quarante ans que je dis de la prose, sans que j'en susse rien. » J'en étais tout ébaubi...

Cette réplique finale vous a peut-être mis sur la piste de notre mystérieux personnage. Ou du moins de la pièce dont elle est tirée... Alors? Vous avez une petite idée?

Eh bien, il s'agissait de Monsieur Jourdain, le rôle principal du *Bourgeois gentilhomme*. Dans cette comédie-ballet, Monsieur Jourdain est un bourgeois qui veut adopter les manières de l'aristocratie de cour. Il suit les leçons de maîtres de danse, de musique et de philosophie, mais sa naïveté est tellement grande qu'il est la risée de ses professeurs. Avec *Le Bourgeois gentilhomme*, Molière se moque de ceux qui ne vivent qu'à travers les apparences. Et notamment les nobles qui gravitent autour de Louis XIV. Les

à rallonge ➔ überlang

la particule (nobiliaire)

➔ Adelsprädikat

les belles manières (f)

➔ gute Umgangsformen

faire fortune

➔ reich werden

le commerce ➔ Handel

la soie ➔ Seide

la plume ➔ Feder

se refuser qc

➔ sich etw. versagen

parader ➔ herumstolzieren

se devoir de ➔ müssen

faire appel à ➔ bemühen

le bonnet de nuit

➔ Nachtmütze

ébaubi, e ➔ baff

la risée ➔ Gespött

les apparences (f/pl)

➔ Schein

graviter autour de qn

➔ sich ständig in js Umkreis aufhalten

courtisans, se sentant visés par la critique de Molière, avaient d'ailleurs tenté de faire interdire cette pièce. Mais elle plut beaucoup au roi et personne ne songe finalement à l'attaquer.

SOCIÉTÉ

15. Pour un meilleur tourisme M

42 millions. C'est le nombre de touristes qui se sont rendus en France en 2020. Même si, en raison de la crise du Covid-19, ce chiffre est en baisse dans plusieurs pays, l'Hexagone reste la première destination touristique au monde, devant l'Italie (25 millions) et le Mexique (24 millions).

Mais ce tourisme de masse menace l'environnement et quelques régions françaises ont carrément demandé aux touristes de ne plus se rendre sur certains sites! Une tendance qui risque d'augmenter dans les prochaines années pour lutter contre le « surtourisme ».

« Difficiles d'accès », « trop fréquenté en été », « eau froide », « accidents mortels ». Voici ce qu'on peut lire sur le site officiel du parc national des Calanques, près de Marseille. Sur la photo qui accompagne le texte, il n'y a plus de place sur la plage pour poser sa serviette, tellement il y a de monde. Cette page Internet n'a qu'un seul but: vous décourager de venir.

Dans le département du Var, l'île de Porquerres a décidé de diviser par deux le nombre de

visiteurs autorisés, seulement 6 000 personnes par jour. « L'afflux de touristes pose des problèmes en termes d'évacuation des déchets et d'équipements sanitaires. », explique dans Le Figaro le maire d'Hyères, la commune dont fait partie cette petite île qui compte seulement 300 habitants à l'année. Les gorges du Verdon sont également victimes de leur succès. Une association de protection de l'environnement réclame la mise en place d'un quota de visiteurs. Ce système de quotas est actuellement étudié par le directeur du parc national des Calanques afin de lutter contre la surfréquentation.

Il y a de plus en plus de voyageurs sur la planète et l'Organisation mondiale du tourisme estime que le nombre de touristes par an passera de 1,4 à 1,8 milliard en 2030. La pression touristique peut devenir insupportable. Le « démarketing » permet alors de limiter la fréquentation. Cette

le courtisan ► Höfling

songer ► denken

être en baisse

► zurückgehen

carrément (fam.) ► glatt

augmenter ► zunehmen

difficile d'accès

► schwer zugänglich

mortel,le ► tödlich

la serviette ► Handtuch

le but ► Ziel

décourager de

► abbringen von

l'afflux (m) ► Andrang

l'évacuation (f) des déchets

► Abfallbeseitigung

la gorge ► Schlucht

réclamer ► fordern

la mise en place

► Einführung

lutter contre ► bekämpfen

la surfréquentation

► zu großer Andrang

la pression ► Druck

stratégie, imaginée dès les années 1970, est déjà utilisée depuis plusieurs années à Barcelone et Amsterdam ou dans certains parcs nationaux aux États-Unis. Mais le «démarketing» ne doit pas être la seule solution: «Pour moi, il faut d'avantage se tourner vers du slow marketing et inciter les touristes à prendre leur temps. Cela demande de repenser la manière de voyager. Si je pars dix jours en vacances, dois-je visiter dix lieux différents?»

En tout cas, une chose est claire: il faut mettre fin à la surconsommation touristique. Mais pour cela, il va falloir éduquer les touristes afin qu'ils adoptent un comportement plus responsable. Parmi les nouvelles habitudes, ne plus mentionner sur les réseaux sociaux le lieu où l'on se trouve et ainsi éviter la saturation de certains sites.

Questions:

1. Quelle est la deuxième destination touristique du monde? L'Italie ou le Mexique?
2. Quel est le mot employé dans notre texte qui correspond à un taux de fréquentation excessif d'un lieu?

Solutions:

1. Il s'agit de l'Italie avec 25 millions de touristes, contre 24 pour le Mexique.
2. Il s'agissait du mot «surfréquentation».

COMPRÉHENSION ORALE

16. Soirée pizzas

En place pour notre exercice de compréhension. Marie téléphone à la pizzeria Little Italy pour commander des pizzas.

Max: Little Italy bonsoir, Max à votre service!

Marie: Bonjour, monsieur. J'aimerais commander des pizzas. Est-ce que vous livrez à domicile?

Max: Oui, bien sûr, notre service de livraison est gratuit pour toute commande supérieure à 15 euros. Que souhaitez-vous prendre?

Marie: Une margherita et une quatre fromages. Et pour la troisième, j'hésite encore... Avez-vous des pizzas sans tomate?

Max: Oui. Je peux vous proposer la norvégienne au saumon, ou bien la primavera, avec des

imaginé,e ➔ erdacht

davantage ➔ hier: stärker

prendre son temps

➔ sich Zeit lassen

les réseaux (m) sociaux

➔ soziale Medien

la saturation

➔ hier: zu große Besucherzahlen

le site

➔ hier: Sehenswürdigkeit

le taux ➔ Rate

excessif,ve

➔ übermäßig hoch

commander ➔ bestellen

livrer à domicile

➔ ins Haus liefern

supérieur,e à ➔ über

hésiter

➔ hier: unschlüssig sein

le saumon ➔ Lachs

courgettes et du fromage de chèvre. Toutes les deux ont une base de crème fraîche.

Marie: Alors une norvégienne, s'il vous plaît!

Max: Quelle taille de pizza voulez-vous?

Marie: Des grandes. Nous sommes quatre et nous avons très faim!

Max: C'est noté! Souhaitez-vous ajouter des desserts? Ils sont à 2 euros seulement lorsque vous prenez de grandes pizzas.

Marie: Non, merci, je m'arrête aux pizzas.

Max: D'accord. Alors j'aurais besoin de votre numéro de téléphone, s'il vous plaît.

Marie: Oui, bien sûr, c'est le 06 87 42 36 33.

Max: Très bien, merci. Je vois que vous êtes déjà enregistrée dans notre fichier clients. Vous habitez bien 7, place Chopin, à Saint-Étienne?

Marie: C'est ça!

Max: Alors c'est parfait, la commande est prise! Ça vous fera 36 euros, à régler directement au livreur. Vous pouvez payer en espèces ou par carte bleue.

Marie: Est-ce que vous acceptez aussi les tickets restaurant?

Max: Ah non, pas le week-end, je suis désolé! Les pizzas vous seront livrées dans une trentaine de minutes. Merci, madame, et bonne soirée!

Marie: Merci à vous! Bonne soirée!

17. Questions et réponses F

Répondez aux questions de Jean-Paul par «vrai» ou «faux».

V F

- Little Italy livre à domicile.
- Le service de livraison est gratuit.
- Little Italy propose des pizzas sans tomates.
- Marie commande des petites pizzas.
- Marie prend également des desserts.
- Little Italy n'accepte pas les tickets restaurant.

Solutions:

- Vrai.
- Faux. Il est gratuit pour une commande supérieure à 15 euros.
- Vrai. La pizza au saumon et la primavera.
- Faux. Elle commande de grandes pizzas.
- Faux. Elle ne prend que des pizzas.
- Vrai. Little Italy n'accepte pas les tickets restaurant le week-end.

la courgette ► Zucchini

la chèvre ► Ziege

la taille ► Größe

s'arrêter à qc

► hier: es bei etw. belassen

enregistrer ► eintragen

le fichier clients

► Kundenkartei

régler ► zahlen

le livreur ► Bote

en espèces ► bar

la carte bleue

► entspricht der EC-Karte

le ticket restaurant

► Essensgutschein vom Arbeitgeber

AU REVOIR

18. À venir **F**

Voilà, ce programme est maintenant terminé. Nous espérons que vous avez appris plein de choses et eu du plaisir à l'écouter.

Dans notre prochain audio, notre rubrique principale sera un «Le saviez-vous?» sur Paris. Côté grammaire, nous continuerons avec la révision des temps du passé.

D'ici là, portez-vous bien. Et à la prochaine!

côté... ► in puncto ...

portez-vous bien

► lassen Sie es sich gut gehen

